

Probleme mit der Fröhzustellung?

Kontaktieren Sie bitte unsere Hotline  
Tel. +423/ 23 63 59



Liechtensteinische Post AG

VOLKSBLATT  
DIE KULTURNEWS FÜR LIECHTENSTEIN

SAMSTAG, 12. JUNI 2004

SEITE 31



### SPÄTWERK

Von welchem weltberühmten Künstler im Kunstmuseum Liechtenstein das Spätwerk zu sehen ist. 31



### BEGEISTERND

Wer am Donnerstagabend beim Feldkircher-Festival für ein begeistertes Konzerterlebnis sorgte. 31



### NOTRUF

Bei welchen kompetenten Institutionen Sie im Notfall schnelle und effektive Hilfe erhalten. 33



### EU-WAHLEN

Warum die Briten und Holländer die EU-Wahl als Protestvotum gegen den Irak-Krieg genutzt haben. 36

## VOLKSBLATT NEWS

### Unter einem Hut



VADUZ – Herman van Veen, Sänger, Kabarettist und Autor von Liedern, Märchen und Erzählungen, stellt heute, Samstag, 12. 6. um 20 Uhr im Vaduzer Saal seine Erinnerungen mit dem Titel «Unter einem Hut» vor.

### Geschenke

SCHWARZENBERG – Kostbare Geschenke sind die Konzerte mit Cecilia Bartoli – mit Innerlichkeit und feurigem Temperament. Sie ist heute, Samstag, 12. 6. um 16 Uhr bei der Schubertiade in Schwarzenberg zu hören.



### Pieces of April



SCHAAN – Peter Hedges hat schon mehrmals sein Gespür für intelligente und bewegend-komische Alltagsgeschichten bewiesen – auch mit «Pieces of April». Der Film ist im TaKino zu sehen am 12. und 13. 6., jeweils um 18.30 und am 15. 6. um 20.30 Uhr.

### Kein Titel

VADUZ – Neuschmid II heisst das Solokabarett, das Maria Neuschmid im Schloßlekkeller am 17. und 18. Juni, jeweils 20 Uhr zeigt. Kein Titel, sie findet keinen passenden Ausdruck für die Um- und Zustände, in denen sich Frauen und Männer verrennen und verlieren.



### James Joyce

FELDKIRCH – Das Theater am Saumarkt lädt zu den Literaturtagen ein. Am Mittwoch, 16. Juni um 17 Uhr am Bahnhof liest Fritz Hamel James Joyce, der Ire Brian O'Leary musiziert; um 18 Uhr im Central Hotel Löwen und um 19 Uhr im Saumarkt. Anschliessend «Irische Nacht» mit Musik der Shenanigans.

### Virginia Woolf

FELDKIRCH – Die englische Schriftstellerin Virginia Woolf (1882-1941) zählt als erste Frau zu den Vertretern der klassischen Moderne. Sie steht im Saumarkt im Zentrum am 17. (mit Nadyne Stritzke) und 18. 6. (mit Eveline Kilian) jeweils 20.15 und am 19. 6. um 19.30 Uhr (mit Gisela von Wysocki).



# Besucher aus aller Welt

«Schubertiade» in Schwarzenberg – ein Erfolgsrezept

SCHWARZENBERG – Musikliebhaber/-innen aus aller Welt strömen in das Bregenzer-Wald-Dorf Schwarzenberg, um das hochkarätige Programm der «Schubertiade» zu genießen.

• Gerolf Hauser

Das gemeinsame Musizieren der Freunde Schuberts wurde auf den Namen «Schubertiaden» getauft. Die heutige «Schubertiade» zelebriert mit den weltbesten Musikerinnen und Musikern Konzerte, nicht nur, aber vor allem mit Musik von Schubert.

### Atemberaubend

Sieht man die Namen der Konzertierenden der kommenden Woche, liest sich das wie im «Who is who in music»: Cecilia Bartoli, Ian Bostridge, Artemis Quartett, Andreas Scholl, Matthias Goerne, Steven Osborne, Matthias Goerne, Trio Fontenay, Alfred Brendel, Christoph Prégardien u. a. – eine Flut kostbarer Geschenke, atemberaubend z. B. mit Cecilia Bartoli, die ihre Aufführungen mit Innerlichkeit und feurigem Temperament gestaltet, mühelos Technik und Interpretation zu einer Einheit fügt und mit einer lebendigen Bühnenpräsenz glänzt; Christoph Prégardien mit seinem sonoren, in den Höhen einschmeichelnden Tenor, der vergangenes Jahr begeisterte mit einem Belcanto-Programm durch drei Jahrhunderte; das Artemis



Grossartige Musiker/-innen bei der Schubertiade, u. a. Alfred Brendel und Christoph Prégardien.

Quartett, dessen Wechsel von 1. und 2. Violine (Natalia Prischepenko und Heime Müller) das demokratische Selbstverständnis

spiegelt und das ein Höchstmass in der Kunst der Phrasierung erreichen konnte. Information und Kartenverkauf:

Telefon +43(0)5512/4701 oder +43(0)5576/72091 Fax: +43(0)5576/75450, Internet: www.schubertiade.at

### DAS PROGRAMM

Sa, 12. 6., 11 Uhr: Lesung Brigitte Fassbaender; 16 Uhr: Cecilia Bartoli; 20 Uhr: Ian Bostridge  
So, 13. 6., 11 Uhr: Artemis Quartett; 16 Uhr: Andreas Scholl; 20 Uhr: Matthias Goerne  
Mo, 14. 6., 11 Uhr: Vortrag

Hans-Udo Kreuels; 16 Uhr: Steven Osborne; 20 Uhr: Ian Bostridge  
Di, 15. 6., 10.30 Uhr: Vortrag Hans-Udo Kreuels; 16 Uhr: Kuss Quartett; 20 Uhr: Matthias Goerne  
Mi, 16. 6., 10.30 Uhr: Vortrag Hans-Udo Kreuels; 16 Uhr: Trio

Fontenay; 20 Uhr: Waltraud Meier  
Do, 17. 6., 16 Uhr: Simone Keenlyside; 20 Uhr: Alfred Brendel  
Fr, 18. 6., 11 Uhr: Alfred Brendel; 16 Uhr: Hanno Müller-Brachmann; 20 Uhr: Christoph Prégardien

### KULTURKALENDER

#### SAMSTAG, 12. 6.

**Musik**  
Vaduz, Vaduzer Saal, 20 Uhr: Hermann van Veen  
Feldkirch, Festival, Montforthaus, 19 Uhr: Tropenfeier; Pförtnerhaus 22 Uhr: Jazznacht  
Schwarzenberg, Schubertiade, 16 Uhr: Cecilia Bartoli; 20 Uhr: Ian Bostridge

**Tanz**  
Balzers, Gemeindesaal, 19.30 Uhr: Ballettschule Beatrice Herzog

**Diverses**  
Vaduz, Schloßlekkeller, 20 Uhr: Erzählfestival  
**Kino**  
Schaan, TaKino, 18.30 Uhr: Pieces of April; 20.30 Uhr: American Splendor

#### SONNTAG, 13. 6.

**Musik**  
Feldkirch, Festival, Pförtnerhaus, 11 Uhr: Klassikfrühstück; Montforthaus, 19 Uhr: Ein Sommernachtstraum  
Schwarzenberg, Schubertiade, 11 Uhr: Artemis Quartett; 16 Uhr: Andreas Scholl; 20 Uhr: Matthias Goerne

**Tanz**  
Balzers, Gemeindesaal, 14.30 Uhr: Ballettschule Beatrice Herzog

**Kino**  
Schaan, TaKino, 18.30 Uhr: Pieces of April;

#### 20.30 Uhr: American Splendor

#### MONTAG, 14. 6.

**Musik**  
Schwarzenberg, Schubertiade, 16 Uhr: Steven Osborne; 20 Uhr: Ian Bostridge

**Kino**  
Schaan, TaKino, 20.30 Uhr: American Splendor

#### DIENSTAG, 15. 6.

**Musik**  
Schwarzenberg, Schubertiade, 16 Uhr: Kuss Quartett; 20 Uhr: Matthias Goerne

**Kino**  
Schaan, TaKino, 20.30 Uhr: Pieces of April

#### MITTWOCH, 16. 6.

**Musik**  
Schwarzenberg, Schubertiade, 16 Uhr: Trio Fontenay; 20 Uhr: Waltraud Meier

**Literatur**  
Feldkirch, Bahnhof, 17 Uhr, Hotel Löwen, 18 Uhr, Saumarkt, 19 Uhr: James Joyce, anschliessend irische Nacht mit Musik der Shenanigans

#### DONNERSTAG, 17. 6.

**Musik**  
Schwarzenberg, Schubertiade, 16 Uhr: Simone Keenlyside; 20 Uhr: Alfred Brendel

#### Literatur

Feldkirch, Saumarkt, Literaturtage, 20.15 Uhr Vortrag von Nadyne Stritzke über Virginia Woolf

#### Kabarett

Vaduz, Schloßlekkeller, 20 Uhr: Neuschmid II von und mit Maria Neuschmid

#### Kino

Schaan, TaKino, 20.30 Uhr: Au sud du nuage

#### FREITAG, 18. 6.

#### Musik

Vaduz, Vaduzer Saal, 20 Uhr: 57. Liecht. Verbandsmusikfest

Feldkirch, Pförtnerhaus, 20 Uhr: Franz Schubert und die Tanzmusik mit dem «epos:quartett»

Schwarzenberg, Schubertiade, 11 Uhr: Alfred Brendel; 16 Uhr: Hanno Müller-Brachmann; 20 Uhr: Christoph Prégardien

**Literatur**  
Feldkirch, Saumarkt, Literaturtage, 20.15 Uhr: Vortrag von Eveline Kilian über Virginia Woolf

#### Kabarett

Vaduz, Schloßlekkeller, 20 Uhr: Neuschmid II von und mit Maria Neuschmid

#### Kino

Schaan, TaKino, 20.30: Kill Bill Vol. 1; 22.30 Uhr: Kill Bill Vol. 2

... mehr Kultur ...

www.VOLKSBLATT.li

### AUSSTELLUNGEN

Vaduz, Galerie am Lindenplatz, Vernissage, heute, Samstag, 12. 6., 16 bis 24 Uhr: Andy Warhol

Vaduz, Kunstmuseum: Vernissage am 12. 6., 18 Uhr: Andy Warhol

Feldkirch, Johanniterkirche, Sonntag, 13. 6., 18.30 Uhr: Vernissage: Jenny Holzer

Bregenz, Kunsthau: Vernissage am 11. 6., 20 Uhr: Jenny Holzer «Secret»

Schaan, Resch: Werkschau, Gestaltung aus den GZ-Werkstätten

Eschen, Tangente: Fauzie As'Ad, Udo Rödel, Rainer Trube (nur noch heute)